

COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT



12-01-1996
1000 BRUSSEL
Koningsstraat 47
Tel. 02/500.21.11

De heer T.KELCHTERMANS
Vlaams Minister van Leefmilieu
en Tewerkstelling
Galileïlaan 5, bus 4

1030 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

27.185/I/N
TVS/NC

Mijnheer de Minister,

De Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor taaltoezicht, heeft in haar vergadering van 6 december 1995 uw vraag om advies onderzocht van 6 oktober 1995, in verband met het taalgebruik bij de bekendmaking van vacatures door de V.D.A.B.

Zij stelt vast dat het decreet van de Vlaamse Raad van 1 juni 1994 twee nieuwe paragrafen heeft toegevoegd aan artikel 4 van het decreet van 19 juli 1973 tot regeling van het gebruik van de talen voor de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers, alsmede van de door de wet en de verordeningen voorgeschreven akten en bescheiden van de ondernemingen. Zij luiden als volgt :

Artikel 4 : "Sociale betrekkingen" tussen werkgevers en werknemers omvatten ook onder meer :

§ 1.....

§ 2.....

"§ 3 alle werkaanbiedingen, in welke vorm ook, uitgaande van de werkgever teneinde de werknemer te werven ;

§ 4 alle betrekkingen tussen werkgevers en de sollicitanten, voorafgaande aan het arbeidscontract en de eigenlijke tewerkstelling, ongeacht het feit of er al dan niet een arbeidscontract tot stand komt. De werkgever kan meertaligheid eisen van de sollicitant en de kennis van andere talen bij sollicitanten toetsen tijdens de selectieperiode."

Bij arrest nr. 72/95 van 9 november 1995 (Belgisch Staatsblad van 10 november 1995) heeft het Arbitragehof paragraaf 3, die door het decreet van 1 juni 1994 aan artikel 4 van het decreet van 19 juli 1973 werd toegevoegd, vernietigd.

Het Arbitragehof stelt :

"Een werkaanbieding gaat uit van een bepaalde persoon en richt zich tot een onbepaald aantal personen. Zij reikt niet verder dan het eenzijdig aankondigen van de mogelijkheid om een arbeidsverhouding tot stand te brengen. Er bestaat vooralsnog geen geïndividualiseerde band tussen de auteur van de werkaanbieding en de personen die erop zouden kunnen antwoorden. Werkaanbiedingen kunnen dan ook niet worden ingepast in het begrip "sociale betrekkingen tussen de werkgevers en hun personeel".

Anderzijds stelt het Hof :

"De betrekkingen die het bestreden decreet aldus bedoelt te regelen stellen nog niet een werkgever tegenover een lid van zijn personeel. De betrekking tussen werkgevers en werknemers begint evenwel niet met het sluiten van de arbeidsovereenkomst. Het is immers moeilijk denkbaar dat een werkgever een werknemer zou kunnen aanwerven zonder één of meer voorafgaande gesprekken met de sollicitanten of zelfs zonder dat tussen beide partijen één of meer geschriften worden uitgewisseld : elk van die gesprekken en geschriften brengt aldus - in tegenstelling tot wat is opgemerkt met betrekking tot de werkaanbiedingen - een betrekking tot stand tussen een potentiële werkgever en een bepaalde persoon, te weten elke persoon van wie de kandidaatsstelling in aanmerking is genomen ; zowel voor de ene als voor de andere zullen door die selectieprocedure de essentiële elementen van de arbeidsverhouding worden gepreciseerd. Bijgevolg zijn die gesprekken en geschriften begrepen in de notie "sociale betrekkingen tussen de werkgevers en hun personeel" in de zin van artikel 129, § 1, 3, van de Grondwet."

Gelet op het bovenvermelde arrest van het Arbitragehof en rekening houdend met de Europese richtlijnen met betrekking tot het vrij verkeer van werknemers en van informatie over tewerkstellingsmogelijkheden in de Europese Unie, is de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse afdeling, van oordeel dat de werkaanbiedingen die door de V.D.A.B. worden verspreid in het kader van EURES, in de taal van het land van herkomst mogen worden aangeboden. De selectieprocedure als dusdanig, d.w.z.

3.

vanaf het ogenblik dat er enig contact is tussen de werkgever en de kandidaat - werknemer, valt evenwel onder de toepassing van het decreet.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

G. CROISIAU